

AirLITE® Cushion

Operation Manual



SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read these instructions and save for future reference.

AirLITE®-Kissen Gebrauchsanleitung

HÄNDLER: Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden.

BENUTZER: Lesen Sie vor Ingebrauchnahme des Produkts diese Anleitung bitte durch und bewahren Sie sie gut auf.

ROHO, Inc. bemüht sich um laufende Verbesserungen seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten jederzeit zu ändern.

Die ROHO®-Luftkissen werden von ROHO, Inc. in den USA hergestellt.

100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429, USA

USA: 800-851-3449, Fax 888-551-3449

Außerhalb der USA: +618-277-9150, Fax +618-277-6518

www.therohogroup.com • cs@therohogroup.com

© 2003, 2007-2010 ROHO, Inc.

Nachstehend sind die Marken, Warenzeichen und eingetragenen Marken von ROHO, Inc. aufgeführt: AirLITE®, AirLITE & design®, ROHO®, DRY FLOATATION® und shape fitting technology®.

VERWENDUNGSZWECK:

Das AirLITE®-Kissen ist für Personen geeignet, die:

- bis zu maximal 125 kg wiegen
- eine grundlegende Haltungsunterstützung benötigen
- vollständiges Empfindungsvermögen besitzen
- eine grundlegende Positionierungshilfe benötigen
- ihr Gewicht ohne fremde Hilfe verlagern können
- Bedarf an einem leichten, nicht verstellbaren Sitzsystem haben.

Das konturierte Schaumstoffpolster hat Beinmulden für die Oberschenkel und eine Sitzbeinvertiefung, die dem Becken und den unteren Gliedmaßen Stabilität und Halt bieten. Das AirLITE-Kissen ist zur Verwendung mit dem mitgelieferten flüssigkeitsabweisenden Bezug bestimmt. Vor Verwendung sollte das Kissen an die Größe des Benutzers und des Rollstuhls angepasst werden.

KONTRAINDIKATIONEN: Das AirLITE-Kissen ist nicht für Personen über 125 kg, die zu Hautirritationen neigen, oder für Benutzer mit einem bestehenden Druckgeschwür geeignet.

ÄRZTLICHE BERATUNG: Wir empfehlen, bei der Bestimmung, ob das AirLITE-Kissen für die besonderen Sitzanforderungen des Benutzers geeignet ist, einen Arzt oder Therapeuten mit Erfahrung zurate zu ziehen.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN:

- Das Luftkammernpolster besteht aus Polyurethan (PU).
- Das konturierte Schaumstoffpolster besteht aus PU-Formschaumstoff.
- Die Oberseite des flüssigkeitsabweisenden Bezugs besteht aus PU-beschichtetem Polyester und die Seiten aus PU-beschichtetem Nylon.

Größentabelle:

	KLEINSTE BREITE	KLEINSTE TIEFE	GRÖSSTE BREITE	GRÖSSTE TIEFE
in.	14,0	14,0	20,0	20,0
cm	35,5	35,5	51,0	51,0

Hinweis: Für Sonderanfertigungen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Durchschnittliches Gewicht: 1 kg

Die Höhe variiert zwischen 5,0 und 9,5 cm. Diese Variation beruht auf den Konturen des Kissens.

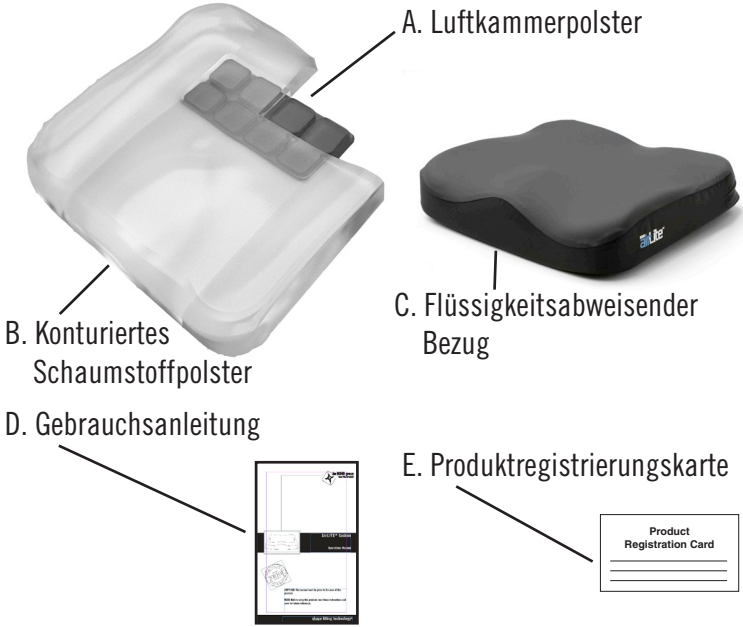
ANMERKUNG: Alle Abmessungen sind annähernde Werte.



VORSICHTSMASSNAHMEN

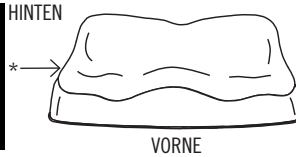
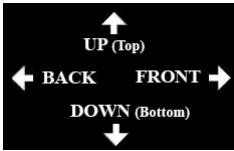
- **GEWICHTSBESCHRÄNKUNG:** **NICHT** für Personen mit einem Gewicht über 125 kg verwenden.
- **DRUCKGESCHWÜRE:** **NICHT BENUTZEN**, wenn der Benutzer zu Hautirritationen neigt oder der Patient bereits Druckgeschwüre aufweist. Sollte sich beim Benutzer ein Druckgeschwür entwickeln, beraten Sie sich mit einem Arzt/Therapeuten.
- **BENUTZUNG VON KISSEN UND BEZUG:** Der konturierte Schaumstoff muss nach oben weisen. Der Bezug muss die richtige Größe haben und ordnungsgemäß sitzen, sonst kann der Nutzeffekt des Kissens beeinträchtigt bzw. aufgehoben werden, was eine erhöhte Gefahr für Haut und andere Weichgewebe bedeuten kann.
- **INSTABILITÄT UND STURZGEFAHR:** Das Kissen **NICHT** auf oder gemeinsam mit anderen Produkten oder Materialien **BENUTZEN**, sofern im Abschnitt Verwendungszweck nicht darauf hingewiesen wurde. Dies kann ansonsten zur Instabilität des Benutzers und folglich zu Stürzen führen. Beraten Sie sich mit Ihrem Arzt/Therapeuten bezüglich der richtigen Verwendung.
- Das Kissen darf **AUF KEINEN FALL** mit starker Hitze, offenen Flammen oder heißer Asche in Berührung kommen.
- **TEMPERATUR:** Sollte das Kissen Temperaturen unter 32 °F (0 °C) ausgesetzt und ungewöhnlich steif geworden sein, warten Sie vor dem nächsten Gebrauch so lange ab, bis es sich auf 72 °F (22 °C) erwärmt hat.
- Das AirLITE-Kissen ist kein Ersatz für Hautpflege, gesunde Ernährung und einer regelmäßigen Entlastung von Druckstellen.
- Das AirLITE-Kissen darf **AUF KEINEN FALL** über einem oder zusammen mit einem anderen Kissen verwendet werden.
- **HINDERNISSE:** Zwischen dem Benutzer und dem Kissen dürfen sich **AUF KEINEN FALL** irgendwelche Hindernisse befinden; dadurch würde die Wirksamkeit des Kissens beeinträchtigt.
- Das Kissen darf **AUF KEINEN FALL** als Schwimmhilfe (z. B. als Rettungskissen) verwendet werden.
- **OZONISATOREN:** Längere Ozonwirkung zersetzt die im AirLITE-Kissen verwendeten Materialien und kann dessen Funktionsfähigkeit beeinträchtigen und eventuelle Garantieansprüche nichtig machen. Das Kissen darf nicht über längere Zeiträume hinweg direktem Sonnenlicht oder sonstigen ultravioletten Lichtquellen ausgesetzt werden.

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE TEILE:



- A. Luftkammerpolster:** Untereinander verbundene, mit Schaumstoff ummantelte individuelle Luftkammern.
- B. Konturiertes Schaumstoffpolster:** Umschließt das Luftkammerpolster.
- C. Flüssigkeitsabweisender Bezug:** Schützt das Kissen gegen Feuchtigkeitseinwirkung.
- D. Gebrauchsanleitung:** Anleitung zur Pflege, Garantie sowie sonstige wichtige Informationen zum Kissen.
- E. Produktregistrierungskarte:** Füllen Sie die Produktregistrierungskarte aus und senden Sie sie an ROHO ein. Alternativ können Sie Ihr Kissen auch online bei www.therohogroup.com registrieren.

POSITIONIERUNGSANLEITUNG FÜR DAS AIRLITE-KISSEN:



SCHRITT 1: Legen Sie das Kissen in den Sitz, sodass der Patient bei seiner normalen Sitzposition angemessen unterstützt wird und darauf sitzt. Verwenden Sie hierzu den Aufnäher mit den Richtungspfeilen an der vorderen, rechten Ecke des Bezugs als Anleitung.



SCHRITT 2: Lassen Sie den Patienten auf dem Kissen Platz nehmen und vergewissern Sie sich, dass das Gewebe über knöchigsten Vorsprüngen von den Luftzellen unterstützt wird. Prüfen Sie die ordnungsgemäße Größe des Kissens bezüglich Patient und Rollstuhl. Konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt.

ABZIEHEN DES BEZUGS:

Abziehen:

1. Öffnen Sie den Reißverschluss und nehmen Sie den Bezug ab.

Beziehen:

1. Öffnen Sie den Reißverschluss; achten Sie dabei darauf, dass das rutschfeste Material nach unten weist.
2. Schieben Sie das Kissen mit der Vorderseite voran und nach oben weisender Konturierung des Schaumstoffs in den Bezug. *Anmerkung: Das Etikett auf der Unterseite des Kissens und der Aufnäher mit den Richtungspfeilen auf dem Bezug zeigen Ihnen die richtige Orientierung.*
3. Schließen Sie den Reißverschluss sorgfältig.

PFLEGEANLEITUNG:

Die Reinigung und die Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Die Reinigung muss vor der Desinfizierung erfolgen. Wird das AirLITE-Kissen für mehr als einen Patienten verwendet, muss es für jeden Benutzer gereinigt, desinfiziert und auf ordnungsgemäße Funktion überprüft werden.



Dieses Symbol bedeutet „Mit einem feuchten Tuch abwischen“.

REINIGUNG DES AIRLITE-KISSENBEZUGS:

1. Ziehen Sie den Bezug ab. Bei Vorhandensein von Klettverschlüssen an der Unterseite des Bezugs entfernen Sie diese vor dem Waschen, um Schäden am Bezug oder anderen Wäschestücken zu vermeiden.
2. Waschen Sie ihn mit einem Feinwaschmittel bei 30 °C im Schonwaschgang Ihrer Waschmaschine. Keine Bleichmittel verwenden.
3. Trocknen bei niedriger Temperatur.



DESINFIZIERUNG DES AIRLITE-KISSENBEZUGS:

Anmerkung: Der Bezug muss vor der Desinfizierung gereinigt werden.

1. Waschen Sie ihn heiß (60 °C). Nicht bleichen.
2. Trocknen bei niedriger Temperatur.



OBERFLÄCHENREINIGUNG DES AIRLITE-KISSENS:

1. Ziehen Sie den Bezug ab.
2. Wischen Sie die Oberfläche des Kissens behutsam mit einem, in Wasser mit Haushaltswaschmittel angefeuchteten, Tuch ab.
3. Spülen Sie den Stoff ab und wischen Sie ihn erneut ab.
4. Lassen Sie den Schaumstoff gründlich an der Luft trocknen, bevor Sie den Bezug wieder aufziehen.



Anmerkung: Desinfektionsmittel sind auf porösen Oberflächen wie Schaumstoff wirkungslos. Sollte das Kissen verschmutzt oder kontaminiert werden, darf es AUF KEINEN FALL für mehrere Patienten verwendet werden.

! ANMERKUNGEN

1. Das Kissen darf **AUF KEINEN FALL** in der Maschine gewaschen oder getrocknet werden.
2. Mineralöl oder organische Lösungsmittel wie Aceton, Toluol, Methylethylketon (MEK), Naphtha, chemische Reiniger, Klebstoffentferner usw. enthaltende Reinigungsmittel dürfen **AUF KEINEN FALL** verwendet werden.
3. Das Kissen darf **AUF KEINEN FALL** in Wasser getaucht werden.
4. Das Kissen darf **AUF KEINEN FALL** autoklaviert, mit Dampf gereinigt oder Temperaturen über 65 °C ausgesetzt werden.
5. Das Kissen darf **AUF KEINEN FALL** mithilfe von UV- oder Gasreinigungsmethoden gereinigt werden.

FEHLERBEHEBUNG:

Das Kissen ist unbequem/instabil: Stellen Sie sicher, dass das Kissen die richtige Größe hat und korrekt positioniert ist. Lassen Sie den Patienten mindestens eine Stunde lang auf dem Kissen sitzen, damit er sich an die Oberflächenstruktur des Produkts und das Einsinken in das Kissen gewöhnen kann.

Das Kissen verrutscht auf dem Stuhl: Vergewissern Sie sich, dass die rutschfeste Unterseite des Kissens nach UNTEN weist.

RÜCKGABE- UND KONTAKTINFORMATIONEN:

Alle retournierten Produkte müssen neu und ungebraucht sein. Die Rückgabe erfordert die vorherige Genehmigung von ROHO, Inc. und unterliegt einer Rücknahmegebühr. Holen Sie jedoch bitte vor der Einsendung vom Kundendienst unter der in den **USA** gebührenfreien Telefonnummer 1-800-851-3449 eine Rücksendegenehmigungsnummer (Return Authorization Number) ein. Wenn Sie **außerhalb der USA leben**, wenden Sie sich bitte an den ROHO International Vertriebs Händler Ihres Landes. Für eine aktuelle Liste mit den ROHO International Vertriebs Händlern besuchen Sie bitte unsere Website unter www.therohogroup.com oder senden Sie uns eine E-Mail unter cs@therohogroup.com. Sie können die Liste auch von ROHO International unter der Nummer +1-618-277-9150 anfordern.

ENTSORGUNG:

Bei ordnungsgemäßer Benutzung und Entsorgung sind im Zusammenhang mit den Komponenten des AirLITE-Kissens keine Umweltgefahren bekannt. Entsorgen Sie das Produkt bzw. seine Komponenten nach Maßgabe der in Ihrer Gerichtsbarkeit geltenden Vorschriften. **AUF KEINEN FALL** verbrennen.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Umfang der Garantie?

ROHO, Inc. deckt alle Arbeits- und Materialfehler des Produkts ab.

Dauer der Garantie?

24 Monate ab dem ursprünglichen Kaufdatum, mit Ausnahme des Bezugs, auf den eine 6-monatige eingeschränkte Garantie gewährt wird.

Garantieausschlüsse?

Ausgeschlossen von der Garantie ist ein Produkt, das missbräuchlich verwendet, in einem Unfall oder durch eine Naturgewalt, z. B. Überflutung, Tornado, Erdbeben, Brand, beschädigt wurde. Durch den Tausch irgendwelcher stabilen Teile oder die Änderung des Produkts erlischt die Garantie.

Verpflichtungen des Kunden.

In den **USA** muss der Kunde ROHO, Inc. unter der gebührenfreien Telefonnummer 1-800-851-3449 kontaktieren. Wenn Sie **außerhalb der USA** leben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen ROHO International Händler. Eine aktuelle Liste mit ROHO International Händlern finden Sie auf unserer Website (www.therohogroup.com).

Fragen?

Innerhalb der USA können Sie sich telefonisch unter der gebührenfreien Nummer 1-800-851-3449 an unseren Garantie-Kundendienst wenden. **Außerhalb der USA** wenden Sie sich bitte an Ihren ROHO International Händler. Siehe unsere Website für die aktuelle Liste mit den ROHO International Händlern (www.therohogroup.com).

Haftungsausschluss.

Alle stillschweigenden Garantien, einschließlich derer für MARKTGÄNGIGKEIT und EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, sind ebenfalls auf die gleiche Zeitdauer wie oben im Abschnitt "Dauer der Garantie" angeführt beschränkt. Alle Beschwerden wegen Verletzungen derartiger stillschweigender oder ausdrücklicher Garantien müssen innerhalb dieses Zeitraums erhoben werden. ROHO, Inc. übernimmt keine Haftung für beiläufig entstandene oder mittelbare Schäden hinsichtlich wirtschaftlicher oder Sachschäden, gleichgültig, ob diese aufgrund einer Verletzung von ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder aus einem sonstigen Grund auftreten.

Ihre Rechte und die Auswirkungen dieser Garantie auf Ihre Rechte.

Diese Garantie beschränkt die Dauer aller stillschweigenden Garantien gemäß der vorstehenden Erklärung und beschränkt Schadensersatzleistungen für beiläufig entstandene oder mittelbare Schäden bzw. schließt derartige Leistungen ganz aus. Manche Gerichtsbarkeiten erlauben keine Beschränkungen der Dauer von stillschweigenden Garantien, und manche Gerichtsbarkeiten erlauben keinen Ausschluss bzw. keine Beschränkung von beiläufig entstandenen oder mittelbaren Schäden, sodass diese Klauseln möglicherweise nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte; jedoch stehen Ihnen je nach der zuständigen Gerichtsbarkeit weitere Rechte zu.

Item # T22300
Rev. Date: 05/24/10
Print Date: _____



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



The Quality Management System
of ROHO, Inc. is certified to
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.



100 N. Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
www.therohogroup.com • cs@therohogroup.com
U.S.A.: 800-851-3449, Fax 888-551-3449
Outside the U.S.A.: 618-277-9150, Fax 618-277-6518